

普段は見ることのできないクリエイターの制作やリサーチ活動を公開! 作家と直接話をしたり、制作の過程を覗いてみませんか? 作家やゲストによるトークも行います。ぜひお立ち寄りください!

Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing creators, hear their talks & discussion with guest speakers.

NAGASAKA AKI



KIM DOHEE



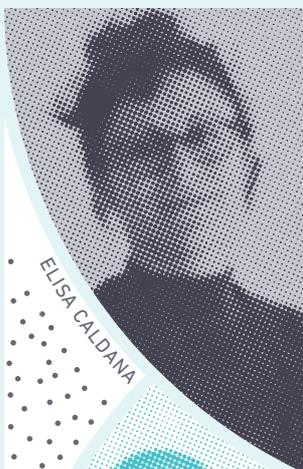
SHELLY SILVER



GRAHAM ELLARD



ELISA CALDANA



HENRIKE NAUMANN



JANG HONG SEON



Tokyo Arts and Space Residency  
 オープン・スタジオ2018-2019

# OPEN STUDIO 2018-19

July 20 Friday - July 22 Sunday 2018  
 Open Hours: 11:00-17:00  
 Admission Free

OPEN STUDIO TALK

7.21

7月21日[土] 14:00-16:00

滞在クリエイターによるトーク

Talks By Residing Creators

7.22

7月22日[日] 14:00-16:00

スペシャルトーク Special Talk

平成時代クライシス

— 1989年以前 / 以後の美学

Heisei Era Crisis — Aesthetics before and after 1989

ヘンリケ・ナウマン、エリサ・カルダナ & 長坂有希

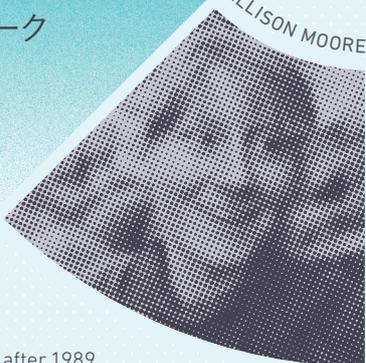
Henrike Naumann, Elisa Caldana & Nagasaka Aki

ゲスト: 毛利嘉孝 Guest: Mouri Yoshitaka

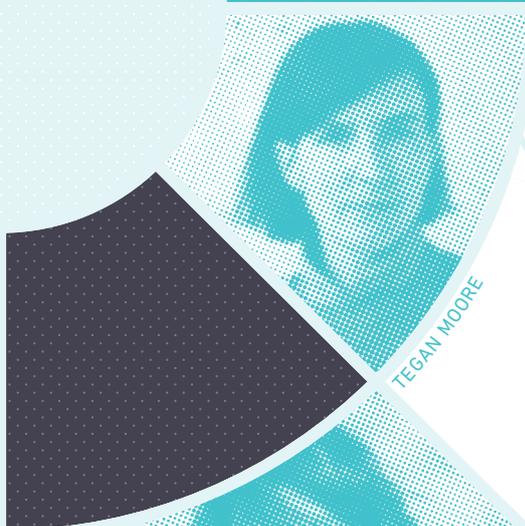
社会学者 / 東京藝術大学大学院国際芸術創造研究科教授

Sociologist / Professor, Graduate School of Global Arts, Tokyo University of the Arts

ALLISON MOORE



TEGAN MOORE



ANTONIO CHACÓN



# OPEN STUDIO 2018-19

トーキョーアーツアンドスペースレジデンスは、ヴィジュアルアート、デザイン、建築、キュレーションといった創造的分野で活躍する世界中のクリエイターが来日して滞在制作やリサーチ活動を行う施設で、宿泊室やスタジオを備えています。オープン・スタジオでは、クリエイターの制作やリサーチの過程を展示・公開し、作家による解説やゲストを招いてのトークを行います。

Tokyo Arts and Space Residency provides opportunities for international creators in various disciplines including visual art, design, architecture and curation to stay, create works and conduct a research in Tokyo, offering studio spaces and accommodations for the creators. Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing creators, hear their talks and a dialogue with guest speakers.

## 参加クリエイター CREATORS

### 海外クリエイター招聘プログラム International Creator Residency Program



**エリサ・カルダナ & 長坂有希**  
Elisa Caldana & Nagasaka Aki  
[オランダ | The Netherlands]  
[日本 | Japan]  
ストーリーテリング Storytelling



**ヘンリケ・ナウマン**  
Henrike Naumann  
[ドイツ | Germany]  
インスタレーション  
Installation

### 二国間交流事業プログラム Exchange Residency Program



**キム・ドヒ**  
Kim Dohee  
[韓国 | Korea]  
インスタレーション、  
パフォーマンス  
Installation, Performance



**アリソン・ムーア**  
Allison Moore  
[カナダ | Canada]  
ビデオインスタレーション、  
アニメーション  
Video Installation, Animation

### 芸術文化・国際機関推薦プログラム Institutional Recommendation Program



**グラハム・エラード**  
Graham Ellard  
[イギリス | United Kingdom]  
16ミリフィルム、  
インスタレーション  
16mm Film, Installation



**アントニオ・チャコン**  
Antonio Chacón  
[スペイン、メキシコ |  
Spain, Mexico]  
映像  
Video

### リサーチ・レジデンス・プログラム Research Residency Program



**チャン・ホンソン**  
Jang Hong Seon  
[アメリカ | United States]  
彫刻、インスタレーション  
Sculpture, Installation



**ティーガン・ムーア**  
Tegan Moore  
[カナダ | Canada]  
インスタレーション、映像  
Installation, Video



**シェリー・シルバー**  
Shelly Silver  
[アメリカ | United States]  
動画  
Moving Image

### 展示のみ参加 Exhibit Only

**フェデリカ・ブツィ Federica Buzzi**  
[イタリア | Italy] キュレーション Curation

**イップ・ユック・ユー Ip Yuk-yiu**  
[香港 | Hong Kong] ビデオゲーム、キュレーション  
Video Game, Curation

**アレックスandro・リブリオ Alessandro Librio**  
[イタリア | Italy] サウンドインスタレーション、パフォーマンス  
Sound Installation, Performance

**モク・ホンギョン Mok Honggyun**  
[韓国 | Korea] キュレーション Curation

**山本浩貴 Yamamoto Hiroki**  
[香港 | Hong Kong] インスタレーション Installation

### 主催 Organizer

公益財団法人東京都歴史文化財団  
トーキョーアーツアンドスペース  
Tokyo Arts and Space, Tokyo Metropolitan Foundation  
for History and Culture

### 二国間交流事業プログラム提携機関 Partner Institutions

MMCAレジデンス・コヤン (韓国・ソウル)  
ケベック・アーツカウンシル、  
センター・クラーク (カナダ・ケベック)  
MMCA Residency Goyang (Seoul, Korea)  
Conseil des arts et des lettres du Québec,  
Centre Clark (Quebec, Canada)

## トーク・イベント OPEN STUDIO TALK | 日英逐次通訳あり With Japanese-English Interpreter

7.21 [土] SAT. 14:00-16:00 滞在クリエイターによるトーク  
Talks by Residing Creators

7.22 [日] SUN. 14:00-16:00 スペシャルトーク  
Special Talk

## 「平成時代クライシス—1989年以前/以後の美学」 Heisei Era Crisis — Aesthetics before and after 1989

東ドイツに生まれ、90年代のドイツ再統一の過程を体験したヘンリケ・ナウマンは、急進化のメカニズムやデザイン、ファッションに表れる時代や地域の政治的見解の摩擦に関心を抱き、東京では80年代の日本のデザイナーズ・ブランドとその服を纏うキンシャサの「サブール」の美学をリサーチ。エリサ・カルダナと長坂有希は、現代社会の「危機」を探究し、バブル崩壊後の「失われた10/20年」、「失われた世代」、この危機の結果形成されたアイデンティティや生き抜く戦略を調査。ゲストに毛利嘉孝氏を迎え、1989年に始まった平成時代が終わるに当たり、時代や体制、価値観の転換についてディスカッションを行います。

Growing up in Eastern Germany, Henrike Naumann experienced the reunification process of East and West Germany in the 90s and is interested in the mechanisms of radicalization and the friction of political opinions implied in the designs and fashion of certain time and place. In Tokyo, she explores the aesthetic of "sa-peurs" in Kinshasa, who wear branded designer clothing of Japan from the 1980s. Elisa Caldana & Nagasaka Aki examine different states of crisis in contemporary society, and in Tokyo, researched the Lost Decades after the collapse of bubble economy, Lost Generation and the identities and living strategies formed as a product of the crisis. They will discuss with Mouri Yoshitaka the transformation of times, systems and values, as the Heisei era, which started in 1989, is about to end.

## トーキョーアーツアンドスペースレジデンス TOKYO ARTS AND SPACE RESIDENCY

東京都墨田区立川2-14-7-1F/1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo  
Tel: 03-5625-4433 Fax: 03-5625-4434 <http://www.tokyoartsandspace.jp>  
E-mail: [contact\\_residency2018@tokyoartsandspace.jp](mailto:contact_residency2018@tokyoartsandspace.jp)



菊川駅(都営地下鉄新宿線)A1出口より徒歩9分  
森下駅(都営地下鉄新宿線・大江戸線)A5出口より徒歩11分  
両国駅(JR総武線:東口/都営地下鉄大江戸線:A5出口)より徒歩15分  
※会場に駐車場はございませんので、近隣の有料駐車場などをご利用ください。  
9 min walk from Kikukawa Sta., Exit A1 (Toei Subway Shinjuku Line)  
11 min walk from Morishita Sta., Exit A5 (Toei Subway Shinjuku/Oedo Line)  
15 min walk from Ryogoku Sta. (East exit, JR Sobu Line / Exit A5, Toei Subway Oedo Line)  
\*No parking is available at the venue. Visitors are encouraged to use public transportation.



【日本語】@tokas\_jp  
【English】@tokas\_en

【日本語/English】  
Tokyo Arts and Space